

PHẬT NÓI KINH TÊN CỦA MỘT TRĂM ĐỨC PHẬT

Hán dịch: Đời Tuỳ_ Thiên Trúc Tam Tạng NA LIÊN ĐỀ GIA XÁ (Narendrayāsas)

Việt dịch: HUYỀN THANH.

Như vậy tôi nghe. Một thời Đức Phật ngự tại vườn **Kỳ Thọ Cấp Cô Độc** (Jetavana'nāthapiṇḍadasyārāma) trong nước **Xá-Vệ** (Śrāvastya) cùng với **Đại Tỳ Khuru** (Mahatā-bhikṣu), **Tỳ Khuru Ni** (Bhikṣuṇī), **Ưu Bà Tắc** (Upāsaka), **Ưu Bà Di** (Upāsikā), **chúng Đại Bồ Tát** (Mahāsatva-saṃgha) với các **Đại Thiên** (Mahā-deva), **Đế Thích Thiên Vương** (Indra-deva-rāja), **Đại Phạm Thiên Vương** (Mahā-Brahma-deva-rāja), **Tứ Thiên Đại Vương** (Catur-mahā-rājakajikaḥ), **Trời** (Deva), **Rồng** (Nāga), **Dạ Xoa** (Yakṣa), **Càn Thát Bà** (Gandharva), **A Tu La** (Asura), **Ca Lô La** (Garuḍa), **Khẩn Na La** (Kinnara), **Ma Hầu La Già** (Mahoraga), **Người** (Maṇuṣya), **Phi Nhân** (Amaṇuṣya)... vô lượng trăm ngàn **Đại Chúng** (Mahāsaṃgha) trước sau vây quanh, cung kính cúng dường, tôn trọng khen ngợi.

Bấy giờ Đức Thế Tôn vì các Đại Chúng tuyên nói **Diệu Pháp** (Saddharma). Thời Tôn Giả **Xá Lợi Phất** (Śāriputra) liền từ chỗ ngồi đứng dậy, chỉnh sửa quần áo, quỳ gối phải sát đất, hợp mười ngón tay với lòng bàn tay (chấp tay) rồi bạch Phật rằng: “Nguyện xin Đức Thế Tôn diễn nói **Danh Hiệu** (Nāmadheya) của chư Phật trong Thế Giới hiện tại ở mười phương. Tại sao thế ? Vì nếu có kẻ trai lành, người nữ thiện nghe **tên** (Nāma) của chư Phật hiện tại sẽ sinh **Công Đức lớn** (Mahā-guṇa), phát **Tâm A Nậu Đa La Tam Miệu Tam Bồ Đề** (Anuttarā-samyaksambuddhi-citta), được **Bất Thoái Chuyển** (Avaivartika) cũng sẽ mau thành **A Nậu Đa La Tam Miệu Tam Bồ Đề** (Anuttarā-samyaksambuddhi: Vô Thượng Chính Đẳng Chính Giác)”

Khi ấy Đức Phật bảo **Xá Lợi Phất**: “Lành thay ! Lành thay ! Nay ông vì muốn lợi ích, an vui cho các Đại Chúng, che giúp thương xót các chúng sinh, khiến cho các chúng sinh đầy đủ việc mong cầu, muốn khiến cho tất cả sinh vui vẻ, cũng vì các hàng **Bồ Tát** (Bodhisatva) đời vị lai tăng thêm **căn lành** (Kusāla-mūla).

Lành thay ! Lành thay ! **Sinh Thiện Giác Quán** thừa hỏi như vậy. Điều thưa hỏi như vậy đều là sức uy thần của **Như Lai** (Tathāgata)

Này **Xá Lợi Phất** ! Nay ông hãy nghe thật kỹ ! Nếu có kẻ trai lành, người nữ thiện nghe danh hiệu của chư Phật hiện tại đó mà hay thọ trì thì tất cả **Ma Chúng** (Mārā-saṃgha) đối với người đó chẳng được dịp thuận tiện gây hại, tất cả người ác cũng chẳng được dịp thuận tiện gây hại, đặc được vô lượng vô biên Công Đức thâm sâu, tùy theo nơi sinh ra đều đủ **Hạnh Bồ Tát** (Bodhisatva-caryā). Được **Túc Mệnh Thông** (Purvanivasānasmṛiti-jñānam), dung nhan đoan chính đầy đủ mọi Tướng, thường được gần gũi cúng dường chư Phật, cho đến mau thành **A Nậu Đa La Tam Miệu Tam Bồ Đề**. Tại sao thế ? Này **Xá Lợi Phất** ! Nếu có nghe danh hiệu của chư Phật đó rồi thọ trì, đọc tụng, cung kính, lễ bái, viết chép, cúng dường, triển chuyển dạy cho người khác sẽ đạt được Công Đức vô lượng vô biên”

Lúc đó Đức Thế Tôn liền nói **Kệ** là:

Nếu người hay trì tên Phật này

Người này chẳng bị đao gây thương

Độc chẳng thể hại, lửa chẳng đốt

Cũng chẳng bị đọa trong tám nạn
 Được thấy ánh sáng vàng **Đại Trí** (Mahā-jñāna)
 Ba mươi hai tướng, các **Pháp Vương** (Dharma-rāja)
 Đã được nhìn thấy chư Phật xong
 Vô lượng cúng dường các Phật ấy
 Kẻ ấy: mắt chẳng mù, vàng, đỏ
 Thân chẳng cong gù, chẳng một mắt
 Được thân Đại Lực **Na La Diên** (Nārāyaṇa)
 Thọ trì tên Phật, **báo** (quả báo) như vậy
 Thường được Trời, Rồng với Dạ Xoa
 Hàng Càn Thát Bà dâng cúng dường
 Oan gia, người ác chẳng thể hại
 Thọ trì tên Phật, **báo** (quả báo) như vậy
 Nay ông nghe kỹ ! Xá Lợi Phất !
 Như Ta đã nói lời vi diệu
 Nếu có kẻ nghe tên Phật này
 Liền được gần sát **Đạo Bồ Đề** (Bodhi-patha, hay Bodhi-mārga)
 Thế nên nay ông chí Tâm nghe
 Mười phương Thế Giới Đại Pháp Vương
 Hay nhỏ gai phiền não chúng sinh
 Ví như cây thuốc trừ mọi bệnh
 Nhóm Phạm Phu ngu si mù tối
 Ban cho mắt Bồ Tát Trí Tuệ
 Lại như **Hành Thí Thắng Bồ Tát**
 Vô lượng ngàn ức hằng sa cõi
 Ở trong tràn đầy vàng Diêm Phù
 Ngày đêm sáu Thời không ngưng nghỉ
 Đem cho Đại Đạo Sư Đại Bi
 Lại dùng **Chiên Đàn** (Candana) đầy trăm cõi
 Phan, lọng, quần áo như hằng sa
 Trong vô lượng ngàn vạn ức kiếp
 Một lòng đem dùng để bố thí
 Lại ở trong một cõi nước Phật
 Dựng các **Tháp Phật** (Buddha-stūpa) đầy bên trong
 Ở trong mười kiếp, dâng cúng dường
 Như hằng hà sa đấng chư Phật
 Lại làm **Tháp** (Stūpa) cao như **Tu Di** (Sumeru)
 Tháp ấy đều dùng bảy báu làm
 Như vậy đầy khắp mười ngàn cõi
 Số ấy ba mươi, có sáu ức
 Dùng Chiên Đàn đỏ với trân châu
 Tạo làm dù, lọng, vật cúng dường
 Mỗi một dù, lọng che trùm khắp
 Các nước trong trăm **Thế Giới Phật** (Buddha-loka-dhātu)
 Trân châu, cò xí bằng **cõi Phật** (Buddha-kṣetra)
 Số ấy nhiều như cát sông Hằng
 Hư không lại làm dù lọng vàng
 Số ấy nhiều như cát sông Hằng
 Màu như tượng vàng ròng ánh tía (từ ma chân kim)

Mỗi đều chiếu khắp ba ngàn cõi
 Trong mỗi một Tháp, bày **cúng dường** (Pūja)
 Vô lượng vô biên vô số kiếp
 Như trên đã làm các **Công Đức** (Guna)
 Chẳng bằng hay phát **Tâm Bồ Đề** (Bodhi-citta)
 Trụ Giới thanh tịnh chẳng phóng dật
 Chẳng bằng hay trì tên Phật này
 Như vậy hay trì tên Phật này
 Lại hay thương xót các chúng sinh
 Các phương cư ngụ, rộng lưu bày
 Dạy bảo khiến thọ trì tên Phật
 Kẻ ấy ở trong các chúng sinh
 Tạo làm **ruộng Phước** (Punya-kṣetra) giống Như Lai

Bấy giờ Đức Phật bảo Xá Lợi Phất: “Nếu có người một lòng thọ trì, đọc tụng, nghĩ nhớ chẳng quên tên Phật này thì Tham Dục, giận dữ, các sự sợ hãi đã sinh...liền được trừ diệt. Tham Dục, giận dữ, các sự sợ hãi chưa sinh, hay khiến cho chẳng sinh”

Khi ấy Đức Thế Tôn liền nói tên Phật.

- 1_ Nam mô Nguyệt Quang Phật
- 2_ Nam mô A Súc Phật
- 3_ Nam mô Đại Trang Nghiêm Phật
- 4_ Nam mô Đa Già La Hương Phật
- 5_ Nam mô Thường Chiếu Diệu Phật
- 6_ Nam mô Chiên Đàn Đức Phật
- 7_ Nam mô Tối Thượng Phật
- 8_ Nam mô Liên Hoa Tràng Phật
- 9_ Nam mô Liên Hoa Sinh Phật
- 10_ Nam mô Bảo Tụ Phật
- 11_ Nam mô A Già Lâu Hương Phật
- 12_ Nam mô Đại Tinh Tiến Phật
- 13_ Nam mô Chiên Đàn Đức Phật
- 14_ Nam mô Hải Phật
- 15_ Nam mô Cự Hải Phật
- 16_ Nam mô Tràng Đức Phật
- 17_ Nam mô Phạm Đức Phật
- 18_ Nam mô Đại Hương Phật
- 19_ Nam mô Đại Sanh Phật
- 20_ Nam mô Bảo Vọng Phật
- 21_ Nam mô A Di Đà Phật
- 22_ Nam mô Đại Thí Đức Phật
- 23_ Nam mô Đại Kim Trụ Phật
- 24_ Nam mô Đại Niệm Phật
- 25_ Nam mô Ngôn Vô Tận Phật
- 26_ Nam mô Thường Tán Hoa Phật
- 27_ Nam mô Đại Ái Phật
- 28_ Nam mô Sư Tử Hương Thắng Phật
- 29_ Nam mô Dưỡng Đức Phật
- 30_ Nam mô Đế Thích Hỏa Viêm Phật

- 31_ Nam mô Thường Lạc Đức Phật
- 32_ Nam mô Sư Tử Hoa Đức Phật
- 33_ Nam mô Tịch Diệt Tràng Phật
- 34_ Nam mô Giới Vương Phật
- 35_ Nam mô Phổ Đức Phật
- 36_ Nam mô Phổ Đức Tượng Phật
- 37_ Nam mô Vô Ưu Đức Phật
- 38_ Nam mô Ưu Ba La Hương Phật
- 39_ Nam mô Đại Địa Phật
- 40_ Nam mô Đại Long Đức Phật
- 41_ Nam mô Thanh Tịnh Vương Phật
- 42_ Nam mô Quảng Niệm Phật
- 43_ Nam mô Liên Hoa Đức Phật
- 44_ Nam mô Xả Hoa Phật
- 45_ Nam mô Long Đức Phật
- 46_ Nam mô Hoa Tụ Phật
- 47_ Nam mô Hương Tượng Phật
- 48_ Nam mô Thường Quán Phật
- 49_ Nam mô Chính Tác Phật
- 50_ Nam mô Thiện Trụ Phật
- 51_ Nam mô Ni Cô Lô Đà Vương Phật
- 52_ Nam mô Vô Thượng Vương Phật
- 53_ Nam mô Nguyệt Đức Phật
- 54_ Nam mô Chiên Đàn Lâm Phật
- 55_ Nam mô Nhật Tạng Phật
- 56_ Nam mô Đức Tạng Phật
- 57_ Nam mô Tu Di Lực Phật
- 58_ Nam mô Ma Ni Tạng Phật
- 59_ Nam mô Kim Cương Vương Phật
- 60_ Nam mô Uy Đức Phật
- 61_ Nam mô Vô Hoại Phật
- 62_ Nam mô Thiện Kiến Phật
- 63_ Nam mô Tinh Tiến Đức Phật
- 64_ Nam mô Đại Hải Phật
- 65_ Nam mô Phước Sa La Thọ Phật
- 66_ Nam mô Bạt Tha Đức Phật
- 67_ Nam mô Phật Thiên Phật
- 68_ Nam mô Sư Tử Tràng Phật
- 69_ Nam mô Tỳ Đầu Đức Phật
- 70_ Nam mô Vô Biên Đức Phật
- 71_ Nam mô Đức Trí Phật
- 72_ Nam mô Hậu Đức Phật
- 73_ Nam mô Hoa Tràng Phật
- 74_ Nam mô Tượng Đức Phật
- 75_ Nam mô Tinh Tiến Đức Phật
- 76_ Nam mô Long Đức Phật
- 77_ Nam mô Đức Sinh Phật
- 78_ Nam mô Bảo Tụ Phật
- 79_ Nam mô Đức Bà Tha Tử Phật

- 80_ Nam mô Luận Nghĩa Phật
- 81_ Nam mô Phổ Kiên Phật
- 82_ Nam mô Bảo Sa La Phật
- 83_ Nam mô Phổ Xả Phật
- 84_ Nam mô Đại Cúng Đường Đức Phật
- 85_ Nam mô Đại Võng Phật
- 86_ Nam mô Đoạn Nhất Thiết Chúng Sinh Nghi Vương Phật
- 87_ Nam mô Bảo Đức Phật
- 88_ Nam mô Phổ Cái Phật
- 89_ Nam mô Đại Cái Phật
- 90_ Nam mô Thắng Đức Phật
- 91_ Nam mô Thiên Cúng Đường Phật
- 92_ Nam mô Bảo Liên Hoa Phân Tấn Phật
- 93_ Nam mô Hậu Đức Phật
- 94_ Nam mô Trí Tràng Phật
- 95_ Nam mô Bảo Nguyệt Đức Phật
- 96_ Nam mô Ni Cô Lô Đà Bà Tha Vương Phật
- 97_ Nam mô Thường Đức Phật
- 98_ Nam mô Phổ Liên Hoa Phật
- 99_ Nam mô Bình Đẳng Đức Phật
- 100_ Nam mô Long Hộ Cứu Tế Phật

_ Các nhóm tên Phật này
 Hay cứu giúp Thế Gian
 Đầu đêm tụng một biến
 Nghĩ nhớ Phật, rồi ngủ
 Giữa đêm tụng một biến
 Cuối đêm lại cũng thế
 Như vậy ngày ba Thời
 Ở phần đầu, giữa, cuối
 Một Thời tụng một biến
 Siêng năng chẳng phóng dật
 Tụng tên Phật này nên
 Thường được thấy mộng tốt
 Quý ác với người ác
 Chẳng được dịp gây hại
 Thế nên tên Phật này
 Hay cứu giúp Thế Gian
 Tất cả Trời, Nhạc Thần
 Dạ Xoa, Cưu Bàn Trà
 La Sát, các Quỷ Thần
 Chẳng thể khởi chương ngại
 Ở trăm tên Phật này
 Người thường hay niệm trì
 Tất cả các việc Ma
 Chẳng được dịp gây hại”

_ Bấy giờ **Thiên Đế Thích** (Indra)

Vua băm ba (33) cõi Trời
 Chinh sửa thân, quần áo
 Quỳ gối rồi chấp tay
 Bạch Phật rằng: “*Thế Tôn !*
Chúng con thường vệ hộ
Người thọ trì tên Phật
Với bốn Đại Thiên Vương
Cũng thường giúp người ấy
Người thọ trì tên Phật
Chỉ trừ Nghiệp quyết định
Chẳng thể cứu giúp được
Trong tất cả Trời, Người
Không thể thêm điều ác”

_ Bảy giờ **Nhất Thiết Trí** (Đức Phật)

Phát tiếng đại vi diệu
 Tám loại âm hoà nhã
 Chúng **Thiện Mỹ** ra nghe
 Bảo khắp các Đại Chúng
 Mau thọ tên Phật này
 Ở mười phương Thế Giới
 Chỗ ở, rộng lưu bày
 Rồi làm **Đại Pháp Thí**
 Trừ **Nghi** (nghi ngờ) cho chúng sinh
 Đại Thánh **Thích Ca Văn** (Śākya-muṇi)
 Diễn nói Pháp này thời

_ Ba trăm các Tỳ Khuru

Đều được dứt các **Lậu** (Āsrava: tên khác của phiền não)

_ Lại có Tỳ Khuru Ni

Số ấy có bốn mươi

Dứt tất cả Pháp **Lậu** (Āsrava: tên khác của phiền não)

Đội được **A La Hán** (Arhant)

_ Lại có Ưu Bà Tắc

Số ấy đủ năm ngàn

Trụ Tâm **Thắng Hoan Hỷ**

Được quả **Tu Đà Hoàn** (Srota-āpanna)

_ Lại có Ưu Bà Di

Một ngàn một trăm người

Đều xa lìa bụi dơ

Được **mắt Pháp** (Dharma-cakṣur: Pháp Nhãn) trong sạch

_ Lại có **Đại Thiên Vương** (Mahā-deva-rāja)

Vô lượng ngàn vạn Chúng

Ở trong Pháp **Pháp Vương** (Dharma-rāja)

Được **mắt Pháp** (Dharma-cakṣur: Pháp Nhãn) trong sạch

_ Như cát sông Hằng ấy

Chi ra làm ba phần

Bò Tát như một phần

Đều được **Vô Sinh Nhẫn** (Anutpattika-kṣānti)

_ Cõi ba ngàn Đại Thiên
 Chân động theo sáu cách
 Các núi với đỉnh cao
 Đại Địa đều rúng động
 Ở trên, trong hư không
 Tuôn Diệu Hoa cõi Trời
 Hàng Trời, Rồng, Phi Nhân
 Trần khắp tiếng vui vẻ

_ Khi ấy **ĐẾ THÍCH THIÊN** (Indra-deva)
MỤC LIÊN (Māudgalyāyana), **LY BA ĐA** (Revata)
XÀ NÔ (Mahā-rāje), **KIỆP TÂN NA** (Kapphina)
MA HA CA CHIÊN DIÊN (Mahā-Kātyāyana)
 Với **MA HA CA DIẾP** (Mahā-Kāśyapa)
ẢU LÂU TÂN CA DIẾP (Urubilvā-kāśyapa)
 Cho đến **NA CA DIẾP** (Nadī-kāśyapa)
PHÚ LÂU DI ĐA LA (Purṇa-maitrāyaṇīputra)
THIỆN CÁT BẤT KIẾN KHÔNG (Subhūti)
A NAN ĐÀ (Ānanda), **BẠT ĐỀ** (Gavāṃpati)
ĐẠP BÀ MA LA TỬ (Maitreyāṇi)

Đại Chúng nhóm như vậy
 Hai vạn năm trăm người
 Đồng thanh bạch Phật rằng:

“**Thích Sư Tử Pháp Vương**

*Con tận sức tinh tiến
 Thấy đều không dư sót
 Dùng các sức Thần Thông
 Ở vô lượng Thế Giới
 Hoá làm vô lượng Thân (Kāya)
 Qua vô lượng cõi Phật
 Thường nói tên Phật này
 Cũng như Phật đã nói”*

_ Khi ấy **Phật Thế Tôn** (Buddha-lokanātha)

Vì khiến cho Chúng thấy
 Thị hiện Đại Thần Thông
 Hiện vô lượng ức cõi
 Dùng sức **Phật Thân Thông**
 Thấy **Thích Sư Tử Vương**
 Trần đầy khắp nơi nơi
 Nói **Tu Đà La** (Sūtra: Khế Kinh) này
 Cũng như Phật quá khứ
 Chỗ nói không sai khác
 Phật bảo các Đại Chúng:

“*Ta ở vô lượng kiếp
 Lâu, khéo tu Thần Thông
 Nơi Phật Pháp vô thượng
 Quyết định dùng sinh nghi
 An ổn chúng sinh nên*

*Mau nói tên Phật này
Khiến các hàng chúng sinh
Lìa hẳn khổ sinh tử”*

Bấy giờ Đức Phật bảo Tuệ Mệnh Xá Lợi Phất: “Nếu có kẻ trai lành, người nữ thiện nghe tên Phật xong mà tin sâu xa, trong sạch phát **Tâm Bồ Đề** (Bodhi-citta), yêu thích thọ trì, ngày đêm tinh cần, đọc tụng, viết chép, rộng vì người khác nói sẽ được vô lượng vô biên Công Đức rộng lớn, được Bất Thoái Chuyển cho đến mau thành A Nậu Đa La Tam Miệu Tam Bồ Đề, tất cả chúng Ma chẳng thể gây nhiễu loạn”.

Đức Phật nói Kinh đó xong thời Tuệ Mệnh Xá Lợi Phất, Thích, Phạm, Tứ Vương (bốn vị Thiên Vương), Tỳ Khuru, Tỳ Khuru Ni, Ưu Bà Tắc, Ưu Bà Di, Trời, Rồng, Dạ Xoa, Càn Thát Bà, A Tu La...tất cả Đại Chúng nghe Pháp này xong đều rất vui vẻ.

PHẬT NÓI KINH TÊN CỦA MỘT TRĂM ĐỨC PHẬT
Hết

24/01/2011